

Ơ ơ

ơ, Ơ, 越语字母表的第 19 个字母

ơ, *d* 小砂锅: một *ơ* cá kho 一砂锅鱼

ơ, *c* 哟: Ơ! Bạn cũng đến đây à. 哟! 你也来了。

ơ hay=ô hay

ơ hờ *t* 冷淡, 漠不关心, 无动于衷: thái độ *ơ*
hờ 态度冷淡; *ơ* hờ với mọi việc 对一切都
无动于衷

ơ kìa *c* (表示惊愕、辩解等)

ơ thờ=ơ hờ

ơ *c* 唔, 好, 嘿

ở *đg* ①住, 居住, 寓居: ở nhà quê 住在乡下;
Hai người ở cùng phố. 两人住在同一条街。
②在: ở đây hai ngày 在这两天; Bây
giờ anh đang ở cơ quan. 我正在单位里。
③留下: kẻ ở người đi 有人走, 有人留;
Sau khi tốt nghiệp, anh ấy ở lại trường dạy
học. 毕业后他留校任教。④待人: ở tốt
待人好; ở hiền gặp lành 善有善报⑤佣工:
đi ở đi扛活 *k* ①所在: họp ở hội trường 在
礼堂开会; xem phim ở rạp 在影剧院看电影
②对, 于: tin tưởng ở tương lai 相信未
来; hi vọng ở thế hệ trẻ 寄希望于年轻人

ở ác *t* 刻薄, 刻毒

ở ẩn *đg* 隐居: ở ẩn trên núi 隐居于山上

ở bạc *đg* 负心, 忘恩负义

ở cữ *đg* ①坐月子, 分娩期②[口] 生育: ở
cữ được cháu trai 生了一男孩

ở dưng=ở không

ở đậu *đg* 寄居, 寄寓: ăn nhờ ở đậu 吃人家
的, 住人家的

ở đợ *đg* 打工, 帮佣

ở ê *đg* ①吃住: Chẳng biết ở ê như thế nào? 不
知道吃住怎样? ②照看, 看顾: Di ghê chẳng
ở ê gì đến con chồng. 后母从不照顾继子。

ở goá *đg* 寡居, 守寡: Cô ấy đã ở goá được 20
năm. 她守寡了二十年。

ở không *đg* 闲居, 闲待着: ở không mãi cũng
buồn 老是闲待着也是很烦闷

ở lố=ở lố

ở lố *đg* 裸身, 裸体

ở rẻ *đg* 当上门女婿: Nhà nó nghèo, phải ở
rẻ. 他家里穷, 只好当上门女婿。

ở riêng *đg* 分居, 分家, 自立门户: Con đã
lớn rồi cho nó ra ở riêng. 孩子长大了让他
自立门户。

ở trần *đg* 赤裸上身

ở truồng *đg* 裸下体, 光屁股

ở vậy *đg* 寡居: ở vậy nuôi con 既当爹, 又当
娘

ở vú *đg* 当奶妈: Nhà nghèo phải đi ở vú. 家
里穷只好去给人家当奶妈。

ớ *đg* [口] 愣住, 呆愣: ớ người ra 人愣住了

ớ *c* 咳, 哎, 嗨, 喂: Ớ đồ! 喂! 摆渡的!

ớ này *c* 喂, 唉 (呼唤)

ợ *đg* 呃逆, 打嗝: ợ chua 吐酸水; ợ hơi 打冷
嗝; ợ no 打饱嗝

ơ *c* 呀, 哪, 哎, 喂: Mẹ ơi! 妈妈呀! Oi, em
đây! 喂, 我在这儿。

ơ *c* ①噢 (叹息时发出的声音): Ơi trời
ơ! 噢, 天啊! ②啊 (呼叫): Mẹ ơi! 妈
啊!

ỡm *t* 戏谑的, 开玩笑的, 逗笑的: Nói ỡm
một câu mà nó cũng giận. 一句玩笑的话
他也生气。

ỡm ở *t* ①天真烂漫, 幼稚: đứa trẻ ỡm ở 天真
的小孩②语气暧昧的: ăn nói ỡm ở 说话
暧昧

ớm *t* 背阴: Cây bị ớm nắng. 树缺乏光照。

ơn *d* 恩, 恩惠: đáp ơn 报恩 *đg* 知恩, 感恩,
感谢: ơn Đảng đời đời 世代感谢党

ơn cả nghĩa dày 大恩大义

ơn đức *d* 恩德

ơn huệ *d* 恩惠